

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN

N. 94 — 621

15 DECEMBER 1993

**Wet tot wijziging van de wet van 18 juli 1991 met betrekking tot de Toezichtcomités op de Politie- en de Inlichtingendiensten**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Artikel 61 van de wet van 18 juli 1991 betreffende de regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten, wordt vervangen als volgt :

« Art. 61. § 1. De leden van de Vaste Comités genieten hetzelfde statuut als de raadsheren van het Rekenhof. De wedderegeling van de raadsheren van het Rekenhof, vervat in de wet van 21 maart 1964 betreffende de wedden van de leden van het Rekenhof, zoals gewijzigd bij de wetten van 14 maart 1975 en 5 augustus 1992, is van toepassing op de leden van de Vaste Comités.

De leden van de Vaste Comités genieten de pensioenregeling die van toepassing is op de ambtenaren van het algemeen bestuur. Bovendien zijn de volgende bijzondere voorwaarden van toepassing.

Het pensioen kan worden toegekend zodra de betrokkene de leeftijd van vijfenvijftig jaar heeft bereikt. Het wordt berekend op basis van de gemiddelde wedde van de laatste vijf jaar, naar rata van een achttiende per jaar dienst als lid van het Vast Comité.

Een lid dat wegens ziekte of gebrekkigheid niet meer in staat is zijn ambt te vervullen, maar dat de leeftijd van vijfenvijftig jaar niet heeft bereikt, kan op pensioen worden gesteld, ongeacht zijn leeftijd. Het pensioen wordt op de in het voorgaande lid bepaalde wijze berekend.

De diensten die niet onder de regeling van het tweede tot het vierde lid vallen en in aanmerking komen bij de berekening van een pensioen ten laste van de Staat, worden aangerekend volgens de wetten tot bepaling van de pensioenen in verband met die diensten.

§ 2. De griffiers van de Vaste Comités genieten hetzelfde statuut en dezelfde pensioenregeling als de griffiers van het Rekenhof.

Artikel 365, § 2, a), van het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing op de griffiers van de Vaste Comités. »

**Art. 2.** Artikel 65, § 2, tweede lid, van dezelfde wet wordt door de volgende leden vervangen :

« Artikel 293 van het Gerechtelijk Wetboek is niet van toepassing op die benoemingen.

De magistraat van de rechterlijke orde die wordt benoemd tot lid van een Vast Comité, wordt op verlof gesteld voor de duur van zijn mandaat. Hij behoudt zijn plaats op de ranglijst. Gedurende het verlof ontvangt hij niet meer de wedde verbonden aan zijn ambt in de rechterlijke orde.

(1) *Zitting 1992-1993.*

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsvoorstel, nr. 673-1. — Verslag, nr. 673-2. — Amendement, nr. 673-3.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergadering van 18 mei 1993. — Aanneming. Vergadering van 19 mei 1993.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsvoorstel, nr. 1018-1. — Amendementen, nrs. 1018-2 en 1018-3. — Verslag, nr. 1018-4.

*Parlementaire Handelingen.* — Beraadslaging en aanneming. Vergadering van 19 juli 1993.

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Verslag, nr. 673-4.

*Parlementaire Handelingen.* — Beraadslaging en aanneming. Vergadering van 2 december 1993.

### MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 94 — 621

15 DECEMBRE 1993

**Loi modifiant la loi du 18 juillet 1991 organique du Contrôle des Services de Police et de Renseignements**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 61 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 61. § 1<sup>er</sup>. Les membres des Comités permanents jouissent d'un statut identique à celui des conseillers de la Cour des comptes. Les règles régissant le statut pécuniaire des conseillers de la Cour des comptes, contenues dans la loi du 21 mars 1964 relative aux traitements des membres de la Cour des comptes, telle qu'elle a été modifiée par les lois des 14 mars 1975 et 5 août 1992, sont applicables aux membres des Comités permanents.

Les membres des Comités permanents bénéficient du régime de pension applicable aux fonctionnaires de l'administration générale. En outre, les conditions particulières suivantes sont applicables.

La pension peut être accordée dès que l'intéressé a atteint l'âge de cinquante-cinq ans. Elle est calculée sur la base du traitement moyen des cinq dernières années, à raison d'un dix-huitième par année de service en qualité de membre du Comité permanent.

Le membre qui, par suite de maladie ou d'infirmité, n'est plus en état de remplir ses fonctions, mais qui n'a pas atteint l'âge de cinquante-cinq ans, peut être admis à la retraite quel que soit son âge. La pension est calculée suivant les modalités définies à l'alinéa précédent.

Les services qui ne relèvent pas de la réglementation prévue aux alinéas deux à quatre et qui entrent en considération pour le calcul d'une pension à charge de l'Etat sont pris en compte en application des lois concernant la fixation des pensions relatives à ces services.

§ 2. Les greffiers des Comités permanents jouissent d'un statut et d'un régime de pension identiques à ceux des greffiers de la Cour des comptes.

L'article 365, § 2, a), du Code judiciaire est applicable aux greffiers des Comités permanents. »

**Art. 2.** L'article 65, § 2, deuxième alinéa, de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« L'article 293 du Code judiciaire n'est pas applicable à ces nominations.

Le magistrat de l'ordre judiciaire qui est nommé membre d'un Comité permanent, est mis en congé pour la durée de son mandat. Il conserve sa place sur la liste de rang. Pendant la durée du congé, il cesse de percevoir le traitement attaché à ses fonctions dans l'ordre judiciaire.

(1) *Session 1992-1993.*

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Proposition de loi, n° 673-1. — Rapport, n° 673-2. — Amendement, n° 673-3.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 18 mai 1993. — Adoption. Séance du 19 mai 1993.

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Proposition de loi, n° 1018-1. — Amendements, n°s 1018-2 et 1018-3. — Rapport, n° 1018-4.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 19 juillet 1993.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Rapport, n° 673-4.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 2 décembre 1993.

In de vervanging als magistraat wordt voorzien door een benoeming in overtal. Wanneer het een korpschef betreft, wordt in zijn vervanging voorzien door de benoeming in overtal van een magistraat tot de onmiddellijk lagere rang. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 december 1993.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken  
en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

Met 's Lands zegel gezegeld :

Voor de Minister van Justitie, afwezig :

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Il est pourvu au remplacement du magistrat par une nomination en surnombre. Lorsqu'il s'agit d'un chef de corps, il est pourvu à son remplacement par la nomination en surnombre d'un magistrat au rang immédiatement inférieur. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 1993.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur  
et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Scellé du sceau de l'Etat :

Pour le Ministre de la Justice, absent :

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

#### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 94 — 622

28 JANUARI 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1992 houdende een nieuwe regeling betreffende de niet-automatische weegwerktuigen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, meetstandaarden en meetwerktuigen, inzonderheid op de artikelen 15, § 2 en 22;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 1992 houdende een nieuwe regeling betreffende de niet-automatische weegwerktuigen, inzonderheid op de artikelen 2, 7, 8, 9, 10 en de bijlagen II, IV en V;

Gelet op de richtlijn 93/68/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 22 juli 1993 tot wijziging van de richtlijn 90/384/EEG van de Raad van 20 juni 1990 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake niet-automatische weegwerktuigen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 4 augustus 1992 houdende een nieuwe regeling betreffende de niet-automatische weegwerktuigen wordt vervangen door het volgende lid :

« Mogen alleen in gebruik worden genomen voor de in artikel 1, § 2, a) vermelde toepassingen, werktuigen ten aanzien waarvan de EG-overeenstemming is vastgesteld en die op grond daarvan van de in artikel 9 bedoelde CE-markering zijn voorzien, namelijk deze die voldoen aan de in het eerste lid, eerste streepje, van dit artikel bedoelde voorschriften. »

**Art. 2.** In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. In het eerste lid worden de woorden « het in artikel 9 en in bijlage II, punten 2, 3 en 4, bedoelde EG-merkteken van overeenstemming » vervangen door de woorden « de in artikel 9 en in bijlage II, punten 2, 3 en 4, bedoelde CE-markering van overeenstemming ».

§ 2. In het derde lid worden de woorden « het EG-merk » vervangen door de woorden « de CE-markering ».

§ 3. In het vijfde lid worden de woorden « indien het EG-merkteken werd aangebracht » vervangen door de woorden « indien de CE-markering werd aangebracht ».

**Art. 3.** Artikel 8, § 3, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. a) Indien de werktuigen tegelijk aan dit besluit en met betrekking tot andere aspecten aan andere regelingen van E.E.G.-oorsprong zijn onderworpen die voorzien in het aanbrengen van de CE-markering, geeft deze markering aan dat de werktuigen geacht worden ook aan de voorschriften van deze andere regelingen te voldoen.

#### MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 94 — 622

28 JANVIER 1994. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 août 1992 portant une nouvelle réglementation relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure, notamment les articles 15, § 2 et 22;

Vu l'arrêté royal du 4 août 1992 portant une nouvelle réglementation relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique, notamment les articles 2, 7, 8, 9, 10 et les annexes II, IV et V;

Vu la directive 93/68/CEE du Conseil des Communautés européennes du 22 juillet 1993 modifiant la directive 90/384/CEE du Conseil du 20 juin 1990 concernant l'harmonisation des législations des Etats membres relatives aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 4 août 1992 portant une nouvelle réglementation relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique est remplacé par l'alinéa suivant :

« Ne peuvent être mis en service pour des utilisations prévues au § 2, a) de l'article 1<sup>er</sup> que des instruments dont la conformité CE a été constatée et qui, à ce titre, sont munis du marquage « CE » prévu à l'article 9, c'est-à-dire ceux qui satisfont aux exigences visées au premier alinéa, premier tiret, de cet article. »

**Art. 2.** Dans l'article 7 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

§ 1<sup>er</sup>. Dans le premier alinéa, les mots « la marque CE de conformité visée à l'article 9 et à l'annexe II, points 2, 3 et 4 » sont remplacés par les mots « le marquage « CE » de conformité visé à l'article 9 et à l'annexe II, points 2, 3 et 4 ».

§ 2. Dans le troisième alinéa, les mots « la marque CE » sont remplacés par les mots « le marquage « CE » ».

§ 3. Dans le cinquième alinéa, les mots « si la marque CE a été apposée » sont remplacés par les mots « si le marquage « CE » a été apposé ».

**Art. 3.** L'article 8, § 3, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. a) Lorsque les instruments sont soumis simultanément au présent arrêté et à d'autres réglementations émanant de la C.E.E., portant sur d'autres aspects et prévoyant l'apposition du marquage « CE », celui-ci indique que les instruments sont également présumés conformes aux dispositions de ces autres réglementations.